



# GIMA

Matita dermatografica GIMA con temperamatite  
 GIMA dermatograph pencil with pencil sharpener  
 Crayon dermatographique GIMA avec taille-crayon  
 Lápiz dermatográfico GIMA con sacapuntas  
 Lápiz dermatográfico GIMA com apara-lápis  
 Dermographischer Stift GIMA mit Anspitzer  
 GIMA Jelölő ceruza ceruzahegyzővel  
 Dermografisk penna GIMA med pennvässare  
 Ołówek dermatograficzny GIMA z temperówką  
 Creion dermatograf GIMA cu ascuțitoare pentru creioane  
 Δερμογραφικό μολύβι GIMA με ξύστρα  
 قارم م ع GIMA دلج م ل ق

## ITALIANO

Le matite dermatografiche possono essere utilizzate da i vari specialisti.  
 Matita dermatografica in legno di cedro con mina 4,4 mm e fusto tondo verniciato nel colore della mina.  
 Ideale per scrivere e marcare su pelle.  
 Richiesta in ortopedia, radiologia, chirurgia generale (vene varicose, interventi alla tiroide, interventi estetici.)  
 Destinazione d' uso: Chirurgia e dermatologia e utilizzabile come coprente in laser terapie.  
 Il prodotto va applicato solo su cute integra e pulita in modo da evitare complicanze/trasmissioni infettive, batteriche o micotiche.  
 Verificare sempre l'assenza di fenomeni di sensibilizzazione.  
 Dispositivo monouso, non riutilizzare

## ENGLISH

The dermatograph pencils may be used by various specialists.  
 Cedar wood dermatograph pencil with 4.4 mm lead and rounded barrel painted with the lead colour. Ideal to write and mark on skin.  
 Sought-after in orthopaedics, radiology, general surgery (varicose veins, thyroid surgery, cosmetic surgery.)  
 Intended use: Surgery and dermatology and for covering in laser therapies.  
 The product should be applied only on intact and clean skin in order to avoid complications/infectious bacterial or fungal transmissions.  
 Always verify the absence of sensitization.  
 Disposable device, do not re-use

## FRANÇAISE

Les crayons dermatographiques peuvent être utilisés par les différents spécialistes.  
 Crayon dermatographique en bois de cèdre avec une mine de 4,4 mm et un corps cylindrique peint de la même couleur que la mine. Idéal pour marquer et écrire sur la peau.  
 Utile en orthopédie, en radiologie, en chirurgie générale (veines variqueuses, opérations à la thyroïde, chirurgie esthétique.)  
 Utilisation : en chirurgie et en dermatologie, ainsi que comme maquillage couvrant pour les thérapies avec lasers dermatologiques et esthétiques.  
 Le produit doit être appliqué uniquement sur la peau intacte et propre afin d'éviter toute complication/transmission contagieuse, bactérienne ou fongique.  
 Toujours vérifier l'absence de phénomènes de sensibilisation.  
 Dispositif pour usage unique, ne pas réutiliser



## ESPAÑOL

Los lápices dermatográficos pueden ser utilizados por varios especialistas.  
 Lápiz dermatográfico de madera de cedro con mina 4,4 mm y tronco pintado en el color de la mina. Ideal para escribir y marcar en la piel.  
 Demanda en ortopedia, radiología, cirugía general (venas varicosas, operaciones de tiroides, operaciones estéticas).  
 Uso previsto: Cirugía, dermatología y como cubridor en terapias con láser.  
 El producto debe ser aplicado sólo en la piel intacta y limpia con el fin de evitar complicaciones/transmisiones infecciosas, bacterianas o fúngicas.  
 Siempre verificar la ausencia de fenómenos de sensibilización.  
 Dispositivo monouso, no reutilizable

## PORTUGUÊS

Os lápis dermatográficos podem ser utilizados por vários especialistas.  
 Lápiz dermatográfico em madeira de cedro com mina de 4,4 mm e corpo redondo pintado na cor da mina. Ideal para escrever e fazer marcações na pele.  
 Necessário em ortopedia, radiologia e cirurgia geral (varizes, operações de tireoide, cirurgias estéticas).  
 Uso previsto: Cirurgia e dermatologia, e pode ser usado como cobertura em terapias a laser.  
 O produto deve ser aplicado somente sobre a pele íntegra e limpa, de modo a evitar complicações/transmissão de infeções, bactérias ou micoses.  
 Assegurar-se sempre da ausência de fenómenos de sensibilização.  
 Dispositivo descartável, não reutilizar

## DEUTSCH

Die dermatographischen Stifte können von unterschiedlichen Spezialisten verwendet werden.  
 Dermographischer Stift aus Zedernholz mit Mine von 4,4 mm und mit runder Halterung in der Farbe der Mine. Ideal zum Schreiben und Markieren auf der Haut.  
 Erforderlich in der Orthopädie, Radiologie, Chirurgie (Krampfadern, Schilddrüseneingriffe, kosmetische Eingriffe.)  
 Verwendungszweck: Chirurgie und Dermatologie und anwendbar als Abdeckmittel in der Lasertherapie.  
 Dieser Produkt darf nur auf eine saubere Haut ohne Wunden angewendet werden, sodass jegliche Komplikationen bzw. infektiöse oder bakterielle Ansteckung vermieden werden können.  
 Bitte überprüfen Sie, dass keine Sensibilisierung vorhanden ist.  
 Für einmaligen Gebrauch, nicht wiederverwenden



## MAGYAR

A jelölő ceruzákat különböző szakemberek használhatják.  
 Cédrusból készült, 4,4 mm-es hegyű jelölő ceruza, a ceruza nyele kör keresztmetszetű, a hegygel megegyező színűre festve. Ideális a bőrre íráshoz és annak jelöléséhez.  
 Használata ortopédián, radiológián, általános sebészeten javasolt (visszerek, pajzsmirigy műtét, esztétikai beavatkozások.)  
 Rendeltetésszerű használat: Sebészet és bőrgyógyászat, lézer terápiában korrektorként használható.  
 A termék kizárólag ép és tiszta bőrre alkalmazható komplikációk/fertőző-, bakteriális- vagy gombás megbetegedések továbbításának megelőzése érdekében.  
 Mindig ellenőrizze, hogy nincsenek érzékenységet okozó jelenségek.  
 Eldobható eszköz, ne használja újra

## SVENSKA

De dermatografiska pennorna kan användas av de olika specialisterna.  
 Dermografisk penna i cederträ med stift diameter 4,4 mm och rund lackerad behållare, i spetsens färg, för att skriva och markera på huden.  
 Användbar inom ortopedi, radiologi, allmän kirurgi (åderbräck, ingrepp på sköldkörteln, estetisk kirurgi.)  
 Avsedd användning: Kirurgi och dermatologi samt användbar som täckning vid laserterapi.  
 Produkten ska appliceras endast på hel och ren hud, för att undvika komplikationer/smitta av infektioner, bakterier eller svamp.  
 Kontrollera alltid för frånvaro av sensibiliseringsfenomen.  
 Engångsanordning, får ej återanvändas

## POLSKI

Ołwki dermatograficzne mogą być używane przez różnych specjalistów.  
 Ołówek dermatograficzny z drewna cedrowego z grafitem 4,4 mm i okrągłym trzonem malowanym w kolorze grafitu. Idealny do pisania i znakowania na skórze.  
 Zastosowanie w ortopedii, radiologii, chirurgii ogólnej (żyłaki, operacje tarczycy, chirurgia estetyczna.)  
 Przeznaczenie użytkowania: Chirurgia i dermatologia, jest wykorzystywany jako pokrycie w terapiach laserowych.  
 Produkt powinien być stosowany wyłącznie na nieuszkodzonej i czystej skórze aby uniknąć komplikacji /przeniesienia infekcji zakaźnej, bakteryjnej lub grzybiczej.  
 Jedno urządzenie, nie używaj ponownie



297.0 mm

210.0 mm

## ROMÂNESC

Creioanele dermografice pot fi utilizate de diferiți specialiști.  
Creion dermograf din lemn de cedru cu mină de 4,4 mm și formă rotundă, vopsit în culoarea minei. Ideal pentru a scrie și pentru a face semne pe piele.  
Necesar în ortopedie, radiologie, chirurgie generală (varice, operații de tiroidă, operații estetice).  
Utilizare: Chirurgie și dermatologie. Se poate utiliza și ca agent de acoperire, în terapiile cu laser.  
Produsul trebuie aplicat doar pe pielea intactă și curată pentru a evita complicații/transmiterea unor infecții bacteriene sau micotice.  
Verificați întotdeauna să nu apară fenomene de sensibilizare.  
Dispozitiv de unică folosință, a nu se refolosi

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Τα δερμογραφικά μολύβια μπορούν να χρησιμοποιηθούν από άτομα διαφορετικών ειδικοτήτων.  
Ξύλινο δερμογραφικό μολύβι κέδρου με μύτη 4,4 χιλ. και κυλινδρικό σώμα ίδιου χρώματος με τη μύτη. Ιδανικό για να γράφετε και να σημειώνετε πάνω στο δέρμα.  
Απαραίτητο αξεσουάρ για τις ειδικότητες της ορθοπαιδικής, ραδιολογίας και γενικής χειρουργικής (κίρσους, επεμβάσεις θυροειδούς, πλαστική χειρουργική).  
Προορισμός χρήσης: Χειρουργική και δερματολογία. Χρησιμοποιείται επίσης ως καλυπτικό [μέσο] σε θεραπείες με λέιζερ.  
Το προϊόν εφαρμόζεται σε καθαρό δέρμα χωρίς αμυχές ώστε να αποφεύγονται οι παρενέργειες/μολύνσεις από βακτηρίδια ή μύκητες.  
Ελέγξτε για φαινόμενα υπερευαισθησίας  
Προϊόν μιας χρήσεως. Μην το χρησιμοποιείτε εκ νέου.

## ARABIC

ديجول الما القأام ادختسا نيئىئاصخالأا نم ديدجولل نكم ي  
تامال اع عضوو دلجل لى لع عباتككلا يلاثم، تي فارجال نولب ةي لطم قاسو م 4.4 تي فارج اع ززالأا ب شخ نم دلجل ل صاصر م لق  
ديع  
(لي مچتال تاي لمعو، ةي قردلا ةدغلا تاي لمعو، يلاوودلا) ةمال اع ةجارج لاو ةعشأالاو م اعلا ةجارج ي ف بولطم  
رزلال تاعلا ع ي ف ةي طغت اع انقك الام عتسالال حالصو ةي دلجل ل اوارمأالاو ةجارج ل ي ف: م ادختسالال ضرغ  
وأ ةدغلا م اوارمأالاو ل لن/ت اع اضم ةي ببسئى ال ثي حب في ظنل لاو لى لسلا دلجل لى ع طقف جت نم لى ع وضو يغب نى  
ةي بورك ي م لا وأ ةي ريك ت ك ب ل  
م ادختسال ل ب ق جت نم لى ع ةي ساسح تامال اع ةي أ دوجو م دع نم أم ئاد ق قحت  
ديج نم دخستال م ادختسالال ةي داخأا ةادأ



**REF** 33175-33176-33177-33178

Distribuito da/Distributed by/Distribué par/Distribuido por/  
Distribuido por/Vertrieben von/Διανέμονται από/  
Dystrybuowane przez/Levererad av/Forgalmazza/ادب ق نم ع زوم/  
Gima S.p.A.  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (Mi) - Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
www.gimaitaly.com  
Made in China



M33175-M-Rev.3.04.23

297.0 mm

210.0 mm